Ն. 4925 — 1904 ՕԳՈՍՏՈՍ 21 ՇԱԲԱԹ — 1319 ՃԷՄԱԶԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 19 — ՕՆ ԵԼՑԻՆՃԻ ՄԻՆԷ

20 ԲԱՐՄ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՄ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
12 ամսեայ 6 ամսեայ 3 ամսեայ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 150 » 80 » 45 »
Մեկ թերթը 20 գրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻԹԷ ՄԻԼԼԻԹԷ ԹԻՒՃԱՌԻԹԷ ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ ՎԷ ԻԼՄԻԹԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱԳ ԳԻՆԱԳԻՐԸ
Կիսամեայ, Չորսամեայ վեցամեայ սահմանեալ գր. 5
Միանգամայն սահմանեալ 11ի 10ը. հատ. » 2

Խմբագրական Գրասենեակ Գալաթիոյ Ալի հասարակոցնան նումէրս 20, ձիվանէլիական մարգասանցնան մէջ։ Գրութիւնք մեզմէ հասցէնուն կազմիչներուն սահիպ վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԻԿԵԱՆ մուրաճաաթ օլունա։
Մեզմէ ստացուած գրութիւն՝ սաբիր պէնալեր մէհեանէն գազանալ օլունմազ վէ ատրմ օլունմայան եվրագ իատէ օլունմայանադ։

ԻԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Թարգման գուլքնան ձէրլիւէլ Շուլթէնի ազանէլերիմիզէն գաղլարը՝ ազանքման վատեւերի պէր վագթան պէրու իրիմ գուլմազ օլառաղը հալա, եէնի ազանքման զատեւէրինի հէնուզ կէնաւէրմէմիշ օլառաղլարընան, պէր ան եվվել իրսալէ հիմմէթլէրինի բէնա, վէ մէղքիր ազանքման պատեւէրի իշլու օղասաս նիհայէթինէ գատար մութպասմազա վիրուա իթմէթէկի թազիրսէ, կազէթալարը իրսալի դամ խիւէհէկի մաէթէսսիֆի իրիթար օլունը։

ԳԻՐՆԱԼԻՏԻ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բարիզագէթի Ռաբէլ կազէթասընէն գիյանցնա կէօրէ, Բուսիա Զարը Ի-ցինի Նիգալա՝ հիւքմարալարը Գորէնիկ չէհրինէ պէր գանկրէ մէհլիսինէ ամվէթ իթմէզ Նիյէթինէ պուլունը-յոր իմիշ։

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իգինէի կիւնիմ՝ Բէգինէ կէլէն սէնէ Ալէման սէֆիրի պարօն ազ Գէթիթէլերին գարիլ մինասէպէթլի Գէրլինէ արզա իրիզար կէլմէսէ օլան բրէնս Զանը հիչ պէր վէհնլի հազարէթմիզ պէր մուսմէլեյէ սիւրար իթմէմէկի գարար վերմիշ սիր։

Մալթա ասասընա լիման մէհէլէսի չիսէթմիզ պէր հալ գէլմ իսիյր։ Պէր Մալթալը՝ գէնամ ասանլարընա Ինկիլիզէ հազրմազ սավէթնամէլեր կէօնտերմիշ օլաղընանա, հէր թարգման Իթալիանա հազրլաղ բէտա մեզքուրլարը սիզազ սիր։

Սրանիա գրալը վէ գրալցա նամիզէր՝ Գիլասա գարայա չազմազ օլառաղլարընան, էհալի Թարգինանա գէմալը չեմգ իլէ պէր նիմայիշ վուգուս զուլմազ ազր։ Կէճէ թարրիլ սէֆինէլերի ատնանմազ՝ սիկեր Սրանելյ հարգ սէֆինէլերի իշլերինէ թազիա պէր հիմմաթ իմբա իթմիշ սիր։

Գամէր թարարրուգա բիրյէթէն զու սէնէ Իթալիասա պէյիւք ասքերի մանավրալար իմբա օլունմայանադ, վէ գօլ օրանալարմա գազմէն մանավրալար գէմիր ատա խիւէհէք սիր։ Բօմա հէվալիսինէ իլչ զալայ սիւվարի՝ մանավրալար իմբա իթմիշլեր սիր։ Գու սալայարը պէրիրնէ գօնիր ազ թուրքիս գօմանատա իթմէզէ օլուղ, չէսիա էլ չարբալարալա ալազլանմազ ազր։

Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Միլան վէ Բօվիկօ էյալէթլերինի գազա մահալլէրինէ պէ ազ ազ համկան օլմազընան թելլ բարյար։ Մահալա մէղքիրէտա գազա գէյրլի ասէլ պէյիւք գէրիմ հէրգէլ իշլերինէ գարալ։ Հիւքիւմէթ միւրարեյէհ՝ գու ատանգալարա մահսուս օլազղանա չազ չիրգէ իթիյար։ Բովիկօնա հիւքիւմէթ գազա էլիսա թէվգիֆ իթմիշ սիր։ Գունալարան պէրի հազրա պէր մահալա պէր հէյիրգ իթթիֆագ իթմէսի բէրի իրիր։ Մահալ մէղքիրէտա չալազմազ իթթիֆագ իչին սիլարան թարալարմազ օլան սէլլերին իգամէթ իթթիկի խանէ համազ, իսրար օլմուշ սիր։

Համբուրկանա չէքիլէն պէր թէլէկրաֆա կէօրէ, կօթլանանա վուգուս զուլան պէր ֆուրթունա էանասընանա սազգան սէմիրի զուլգանն Ցէլիրին նամ վարար իշլերինէ հալազրամ սալարերգա վարար համազ, վէ թաֆա վէ սիւրէթթէգարթա սա թէլէֆ օլունը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թարգիը հազրէթը Բաթչահիաէն Գէրլինանէ պէր խանթախանէ թէնթիսի արզու զուլրլմազ օլմազլա, զու զագաթ Ալէմանիա իմբէրաթօրը թարգիքնան Զաթը հազրէթը Բաթչահիյէ սթիսանի թէլեկրաֆ քէշիսէ գէլմէմազ սիր։

Գէրլին 31 օգոստ.

Զաթը հազրէթը Բաթչահիլերինէն Գէրլինանէ թէնթիսինի արզու զուլուրբէշլարը խանթախանէնէն բլանլարընը՝ իրսանթը Սէնիյէ Մուլուքանէլերինէ թէվֆիգէն ռէֆիրը Շահանելերի թարգիմա թէվամ էյլէմէք սիր։ Թարգիը եշրէֆը Մուլուքանելերինանէն արզու զուլրլան վէ պէր չօգ խանթէկէանընը ազրը վէ ելեմիրլերինի թախֆիֆ իզամէթ իսեէնէք օլան զու եսէրը մէրհամէթանէ ասլայը Զաթը Շահանելերինէ ուրէթը մախսուսէսթ թէշեքքիւր էյլէմէքլի պէրգարեր, խանթախանէնէն են ասն թերգէյարը ֆէննիյէտ մավֆէզ օլարագ՝ թազիպիմ ասգարը ազ Լէվիթօլրն իգամէտինանէն անլաշլան թերթիպամ վէ թագիմաթը մուքեմմէլիլիթինանէն ասլայը սա պէյանը թէզրիքաթ էյլէրիմ։ Ալէքսանիա իմբէրաթօրը

ԿԻՑԵՕՄ

—Ճիւլուսը Հիւմայուն միւնասէպէթիյլէ պէլճիւմէ բուլուսամ բուլհանիյէնէն Մագէյնը Հիւմայունա պէլազիմ, հուզուրը Շահանէյէ գազա զուլրլաղ խաքիրամ Շեհինշահիյէ արզը թէզրիք վէ ուզուսիյէթ իթթիքլերինի սիւն հազմէզ իսթք։ Բում Բաթրիգի՝ հուզուրը Շահանէսէ սթիսանի նէթիգէ գրամ իթմիշ սիր։

«Թէպամ վէ զիյրը սէօթանը Շեհինշահիլերի վէ մամանիյէհիմ թէգանանէն բուլուսամ բուհանիյէլերի՝ Ճիւլուսը մէյամինէքիրուզը հազրէթը Բաթչահինէն չու եվվմը մեսուրանա նամիզ ալարագ Հազգա անամիմիւլ գալագ արզը չիրգրան վէ մահմիսէթ իթթիքլերի կիպի, թէմենիյամը խանանէ վէ հրուիյամը սասրգանէ վէ ուզուսիյէթքարանելերինի սախի սթեպէի մուլալ մէրթեպէի հազրէթը Շեհինշահիյէ արզ ու թագամ էյլէրլեր։ Հէման ճենազը Հազգ վէ ֆէյլազը մութլագ՝ էյլամը էօր ու իգպալը հազրէթը Շեհինշահիյի ֆիրմանի զուլրաուն, վէ ավարթիր հելելեր հազրէթը ճիհանդանի՝ պէլճիւմէ թէզամ վէ զիյրրաեսթանը Բաթչահիլերի հազգանա մեզզուլ զուլրլուրլար»։ Ալիսն։»

—Գէօրէ, ճիւլուսը Հիւմայուն կէճէսի օրամա իճրա օլանան շեհրային հեր սենեսէն զիյատ բարլագ օլմուշլար։ Գէօյիւք Ամամա եալը գալունանաքի օթելլեր ֆէվգելատ սանանմազլար աքր։ Ամամա սաքին մեմուրիյինը քիրամ իլե զիվթը սարերենին եվլերի գանելերե սանանմազլը կիպի, Տուլունը Ուսմանիյէ վէնեսարը Մ. Ամալի Մարգօրլենին խանէսի սախի միքեմմէլ սուրէթաե թենվիր օլանմազ ազր։

—Ճիւլուսը Հիւմայուն կիւնիւ Բում Բաթրիգխանէսինաե Օսմանլը լիսանընա են զիյատ իգրազը իգամէթաբ իսեն Բում Թալեղեսինէ Համիսիյէ միքեսիթիթը Քեվզի օլունը, Բաթրիգ հազրէթլերի պէր նումէգ էյրամ իսերէք, Օսմանլը լիսանընէն լիզազմը Քահանլենի պէյան էյլեմէք սիր։

—Թարգիը հազրէթը Բաթչահիսէն Մագրիգէօլունաեքի Իսլամ բիւշահիյէ մեքթեպինանե ֆագեր չօճանգարա էլգիսե եռբաղրլամագ իւզրե 60 լիրա Օսմանի իհսան պուրուլմազ ազր։

—Իթալիա սէֆիրը ճեսիսի մարքի Գարպօնարա՝ Յերուսաեմէթ միւթեվեճճիհէն եուլ չեգմազ օլմազլա, միւշարեյէհե իյթիսի բեսը խօշամէսի իթմեք իւզրե խարբէյէ թեշրիֆաթճրը սթուճ։ Դալիգ պէյ հազրեթլերի պա իրսաեր Սենիյէ էսիրենէյէ կիսեճէք սիր։

—Վիէննա սէֆիրի սթուճ։ Մահմուտ Նեսիմ պէյ հազրեթլերի՝ Գարլզպասան Վիէննայա ամվէթ իթմիշ սիր։

—Էվվելքի կիւն Հօլանա գրալեցասը Վիհիլմինէն ազասուզնա միւսասքի եէվմը մախսուս օլմազլա, Բաթրիգ հազրէթը Բաթչահիսէն միւշարեյէհյա թեպրիք թեկրիկը չէքիլմիշ սիր։ Գու միւնասեպէթլե թեշրիֆաթի խարբէյէ սթուճ։ Դալիգ պէյ հազրեթլերի՝ Հօլանա սէֆարէթխանէսինէ կիսերէք, հիւքիւմէթը Սենիյէ նամընա պէյանը թեզրիք իթմիշ սիր։ Սէֆարէթխանասե պէր բեսմը գապալ իճրա օլունմազ ազր։

—Բուլանիա, Սրպիսթան վէ Եունան հիւքիւմէթլերի միւվաֆաթճա մախսուս թարիֆի միւթեֆվիթինէն օգոս. 19ան իթիբարէն 3 այ սահա թաթալիգ իսթիմսեսինէ վէ միւղաքերթը • վագթա գատար էքզալինէ իրսաեր Սենիյէ չերեֆսուսուզ գալրալմազ, վէ քէյֆիյէթ Գազ Ալիսէն խարբէյէ Նեզարեթիյլե Բուսուսաթ Եմանեթինէ պիլսիրիլմիշ սիր։

—Կիզլի նամ իլե իմբէյազ ալանլար հագգընաքի մասամլէնէն հիշ հիւքմինաե սայլարագ, գանլարը հագգը միւլքինէն մահրում թուբուլմալարը գարարլշմազ, վէ մազգարթաը մագամը Սասարեթի թագսիմ օլունմազ ազր։

—Շուրսի ցեվիթ գալարընա թային գալրալան սթուճ։ Գէհեթ պէյ հազրեթլերի՝ Թանզիմաթ սարէսինէ մեմուր գալրալմուշ ազր։

—Բասասա գալեպէնա գալրընան Զէյնել, Ալի, Բրզա, վէ Մեսիլիսե՝ ճեմիլ վէ Գազմա, վէ Սինոգա Հիսէյին, վէ Աքքասա՝ Ահմէտ նամ չաքալար ճիւլուսը Հիւմայունա հիւրմէթէն գա իրսաեր Սենիյէ սերդեսթ գրագզլարար ազր։

—Սելանիք վիլայէթի սեվահիլ մուհաֆազասընա մեմուր օլան Թիվֆիգ Բարպանի թօրբիսա սիսթեմաթը լեվազիմնի թեմամէն գալմազ օլմազլա, գու կիւնլերսե օլ թարգա կիսեճէք սիր։

—Իզմիրսե Բունթա նամ մահալսե քեսէն Բեժի սեբօրը կէչէն ճուման երթեսի կիւնիւ միհեթերեգ օլագ, խասարաթ 35000 լիրայա գալիգ օլմուշ ազր։ Մեզբիր սեբ՝ 37600 լիրայա սիկուրթալը օլուգ, Սօսիեթե ժեներալ գումբանեսը՝ 1125 լիրա զարարսեսե օլմուշ ազր։ Եանան գինա՝ Բեժրեսիա՝ սերուսինսեքի մալ՝ 32000 լիրայա սիկուրթա իսթիմշ սիր։ Եանկը՝ սեբօնեն եանընաքի պէշգեզ ֆագրիգաբանան չգեզգ, մուսթերիներն սեբայա սիրայեթ իթմիշ սիր։

—Եունանիսթանա Լարիսսա եանանա գալարգամ նամ քիմսեյի սաղա գալարմազ օլան հայասա չեթեսի՝ սասքիրը Շահանէ միւքրեդէսի Թարգիքնան սերեսեր իսթիմշ սիր։

—Ռասանա վիլայէթինե Զէնեքերլի նամ խարպեսե մուգասասէմա Ալէմանիալը միւթեվեճճա Մ. Հօման, վէ Գէրլին միւղէխանէսի միւսթրլերինեն Մ. Լօշան նամ զաթլար թարգիքնան իճրա օլունը, նաթեմամ գալան հաֆրեյաթը իթթամամը իչին մահալը մեղքիրը հէնուզ թեհրրի օլունմազ գալմազլա, գալան հաֆրեյաթ իճրասընա, վէ զահիր իսեճէք եռաղլար իլե սասրը սաթիգսի սոիրենէն բեսմէլեշինեն սիսզնա միւասասեսի Սենիյենին իսթիհսալիյլե, իյճապ իսեն բուլասաթնամէնին 6 այ միւթեպեր օլմագ իւզրե մուսմիլեյհ Մ. Լօշան նամընա իթասը ճանիպզը սեֆարեթէն ելիթմա օլընմազ, վէ քէյֆիյէթ՝ Խարիճիյէ Նեզարեթինեն Մեսրիթի Նեզարեթինե եռաղլմազ ազր։

—Մաղնիսանը Սերայ Ալիը մահալնե հայանաթ, եմրա վէ եշեսի սարբէ թեշհիր իլե սաթմազ մախսուս օլմագ, վէ հեր սենե հօկումաե սշեզազ պէր հաֆրա սեվամ իթմեք իւզրե պա իրսաեր Սենիյէ պէր բանալը սշեզմագ ազր։

—Գահրիյէ ֆերիգերինեն Հիսեյին Հիսնիս բաշա հազրեթլերի իլե մեմուրիյնը սեվիլիը Ալիյեսեն պազը զեմաթա Ալեմանիա հիւքիւմէթի թարգիքնան մուխթելիֆ նշանլար վերիլմիշ սիր։

—Գուլգարիսթան խաթը իմթիյազը իւզերինաե քեսին իքի գարբազլը օրթաբանա խարազ օլան պէր գարազօլ՝ գա իրսաեր Սենիյէ 6824 զշ. մարթալ ինշա օլունմագ ազր։

—Ալեմանիա իմբէրաթօրը ալագ. օգոս. 30ա Գէրլին Օսմանլը սեֆիրի սասա. Թեվֆիգ բաշա հազրեթլերիլե միւլագաթ իթմիշ սիր։

—Կեօրիւճեսեն հազրլաղընա կէօրէ, օգոս.ըն 24ինճի կեճեսի չեհրը մեզքիրսեն 6 սաաթ սուզգաս բօթա չանթաղընը համիլ օլան արազա իլե իչինաե 2 թիւճճար գալընան սիկեր պէր արազա իւզերինե հիւճում վուգուս գալմազ, վէ արազալարա բեֆագաթ խաեն 3 ժանարմա իլե մուավենեթե չեթագ խաեն պէր ժանարմա վէ թիւճճարան պէրի գարել օլընմազլար։ Վէ սիկեր թիւճճար եանընաքի բարալարը վերսիքսեն սոնրա գուրթալմազա մուվֆիֆագ օլմուշ ազր։ Հայասալար թիւճճարը օթուրազը արազալը բօթա արազալը զանն իթթիքլերինեն, բօթա արազալը գալ սուրելե գուրթալմուշ ազր։ Հայասալար գալ խաթալարընը անլայարագ գազգեր իթմիշլեր սիր։ Գէյֆիյէթ մահալի հիւքիւմէթինեե խազեր ալընարագ, սերհալ պէր մեզիրէզե սազեր կէօնտերիլմէշ օլմազլա, հայասալար թազգեր խարլմեքաե սիրլեր։ Մագթուլար չեհրե նազ իլե սեֆն օլընմազլար ազր։

—Ֆրզի գազազը գայմագամը Իզրահիմ Հազգը էֆ.ինն սաբ խարբէսինեն վէ էշենե գազազը գայմագամը Իսմաիլ Հազգը պէյ իլե զազրիա մեմուրընեն սաբ խթիմալերինեն սոյազ շեքեալեթ խալմեզե, Թահդիգաթ իճրա օլընը նէթիյեսինեն պիլսիրիլմէսի՝ մահալնե եռաղլմազ ազր։

—Վէնեալեթը սեվրեյէ իլե պօրթը մուգազալինաե ըեհն զրազգան պէր մալն մեսաեթի խթիմազընա ալանմազ։ Սրբալեթ Թազրիքաթ սարիլ գազանալ գազանալ գազանալ

ԹԷՐՊԻՅԷ ԵՎ ԹԻՀԱՐԷԹ

ԹԷՀԻՊԼԷՆԻ ՎԷՐՏԻԿԻ ՏԷՍԼԷ

ԵՒՆԷ ՄԷՐԹԷՂԷՐԻՄԻՋ

Իբրեւ սենեակ գաւառ օլուլոր քի ձէրնիկաէ պիր պէնա եաղարագ, թիւրքամարդը Թիճարէթի չերեքիթնաէ հասալ օլան Թէղեաթուլէրէ (վէ դաթուսուսա Բումիլի վիլայէթը Շահանէսի չզմէնաքճիլերիրինէ եաբալմաը իւզերինէ Եվրոբա իլէ գարա Թարիգի միւնասէպաթքընը արթմասընա) պէնաէն, կերէք Ալէման լիանընդան, վէ կերէք Ալաթրիալըլարը վէ Ալէմանլարը ուսուլը Թիճարէթինին պիղիմ իչիւն եէնէմէյէթի արթաղընը, վէ պէնաէնալէյհ եկեր գալ հիսէթլերէճ կերիաէ գալբարագ՝ զարէն Թէսէնիլէ ալուչար օլմադա գալուլուն Թիճարէթիմիզին պիւթիւն պիւթիւն էլիմիզաէն չզգաճաղընը պէյանէթմիշ իսէք։

Ալէման երպաղը Թիճարէթինին իպրաղ էթաթլերի հայրէթէճլա ֆաալիյէթ սայէսինաէ անէնաէն սենէյէ հասալալ կէթիրմէթլերի Թերգաղը՝ ։ զէմանան պէրու գալ էթիանաթմըշընը իսպաթը եօլունա եէնի սելիլսեր հասալալ կէթիրմիշ սիր։ Գունընա պէրարագ՝ պիղիմ իչիւն սահա զիյաաէ ճալիպը սիգդաթ պիր խասալա վար սըր քի, ։ սա՝ էհալիմիզին սէ գալ հադիսաթը Թագաթը էթմէքաէ, վէ կէնճլերին Թէրպիյէսինի եէնի պիր չզղբա խախալ զալէթ էյլեմեքաէ գալընմասը սըր։

Տէֆաթլա պէյան էթմիշ օլասընզմըզ վէճէհլե, Դնֆոսի իշլերինաէ—։ իշլերաէ քի Բալիկէնի Թէգայլիւրաէն մասան գավանէնի էսթինաա խալիմիշ սիր — հիսապա գարզը համիէի վաղիֆելերի չզգարմագ բէք եաճալը, բէք մաղարրաթը պիր չէյ սիր։ Զիրա հիսապ հեր զէման զալէպէ խաեր, վէ գարալար եաճնաա եաշլար սա եաճնար ֆէհմասընա, պէօյլե եաճլը Թավէյլերին նէթիյճէսիզ գալմասը իւզերինէ, սազրա Թավէյլերին սէ էթիպար գալմասը կէպի պիր հալ հասալ օլար։

Գունընդ պիր մէսալինի կէյնէրաէ եաղարըզմըզ պիր պէնասէ պէյան էթմիշ խախ—։ պէրու, ալ կէյնէմիշ սիր քի, պիր Թարաֆասան պիր մուհարրիր «չոճուգլարընընդը եճնէպի մէքթէպլերինէ կէօնաէրմէյինէդ, միւլի մէքթէպլերաէ Թերպիյէ իսինիդ» սէյալ պիր սավէթ օգուտմասընա։

Հալդուքի ։ էլի սենեաէն պէրու եճնէպի մէքթէպլերինէ սեվամ իաէն չօճուգլարըմզընընդ մէգասարը կէթաթքճէ սրթմագա սըր։

Նէյի՞ւն։

Շանընդ իչիւն քի հալի վագթի օլան պիր սասա եվլասընը միւլեթիմիզա ամը սերճէհէսինի կէօթերմէսիկիմիզ եճնէպի մէքթէպինէ իրսալ էթմէսէսի Թավէյլերինաէ պալընարագ, «Բէճա խաերիզ, չօճուգընընդա համիէթ նամընա օլարագ նագը վէ գալասալը պիր Թերպիյէ վերմէքլի էքթիճա խանինդ. զիրա միւլեթիմիզաէ եճնէպի մէքթէպլերի սերճէհէսինաէ միւքեմմելի եօգ սըր, ֆագաթ չօճուգլարը եճնէպի մէքթէպլերինէ կէօնաէրմէք սէ համիէթէ մուգայիր պիր չէյ սիր» սիմէք՝ մանընդագա, վէ սգլ ու սերթյէթէ մուղայիր պալընմագա սըր։

Տիւնեասա եօյլէ պիր համիէթ Թասավվուր խալիմէդ քի՝ պիր ինանը քէնամ եվլասընա նագը պիր Թերպիյէ վերմէկէ սէվգ խաեպլիգ—էնինանէ պիր գալէս չէքէն պիր համիէթ մէճպուրիյէթինին ճասաի համիէթլի էրթիպասը օլամագ։ Քիլիսեյէ վէ հեր քէօրն քէնամ հեօմասթանա գարզը օլան վաղիֆէի համիէթ Թերագը ֆիքրինէ մուվաֆիգ օլմագ կէրէք սիր։ Հալալ քի՝ պիղիմ պալ սաեակկիմիզ չէյ Թերագը ֆիքրինէ գարզը չզգէյօր։

Գունը սեօյլեյէրէք սանասա միլլի Թերպիյէնին եէնէմիյէթինի Թագաթը էթմէ՞յօրմըզյզ։ սանասա սավէթլեր սեմէրէսիզ գալաք։ Նէյի՞ւն, զիրա հիչ քիմսէ եիւզ զչ։ սա էյիսի սարթլան պիր չէյ եէրինէ, եիւզ էրմիի զչ։ վերերէք ֆէնասընը ալմագ, պալ կէպի հիսապ իչլերինէ համիէթ սըզմագ։ Գալէսաէ իպրաղ էթիկկիմիզ միսալա համիէթ միւրաճաաթ իսէնլեր ։ քէլիմէյի եանլարչ պիր մէվգբաէ իսթիմալ իթմէքաէ իսիլեր, վէ իչթէ պալ հալին նէթիյճէսի սիր քի, հեմ սավէթլերի ֆանէսիզ գալաք։ հեմ ֆանէսիզ եերաէ իսթիմալ իթմէլերիյէ համիէթ քէլիմէսինին մանեասընը բիւչիւլթասիլեր, հեմ սաե նէթիյճէսիզ գալաճաղը մուհագգագ օլան պիր իչաէ ։ գասասը սեօզ սարթ իսէրէք նանֆուլարընը էքսիլթասիլեր։

* *

Կէնճլերիմիզին Թերպիյէսի մեսելէսինաէ սէ այնը հալ վագը օլմուշ սընը։

Էլալի սենեաէն—եանի պիղաէ եեվմի կազէթանընն էհասասընասն—պերու, ալ կէչմեմիշ սիր քի, պիր Թարաֆասան պիր մուհարրիր «չոճուգլարընընդը եճնէպի մէքթէպլերինէ կէօնաէրմէյինէդ, միւլի մէքթէպլերաէ Թերպիյէ իսինիդ» սէյալ պիր սավէթ օգուտմասընա։

Հալդուքի ։ էլի սենեաէն պէրու եճնէպի մէքթէպլերինէ սեվամ իաէն չօճուգլարըմզընընդ մէգասարը կէթաթքճէ սրթմագա սըր։

Նէյի՞ւն։

Շանընդ իչիւն քի հալի վագթի օլան պիր սասա եվլասընը միւլեթիմիզաէ սընը սերճէհէսինի կէօթերմէսիկիմիզ եճնէպի մէքթէպինէ իրսալ էթմէսէսի Թավէյլերինաէ պալընարագ, «Բէճա խաերիզ, չօճուգընընդա համիէթ նամընա օլարագ նագը վէ գալասալը պիր Թերպիյէ վերմէքլի էքթիճա խանինդ. զիրա միւլեթիմիզաէ եճնէպի մէքթէպլերի սերճէհէսինաէ միւքեմմելի եօգ սըր, ֆագաթ չօճուգլարը եճնէպի մէքթէպլերինէ կէօնաէրմէք սէ համիէթէ մուգայիր պիր չէյ սիր» սիմէք՝ մանընդագա, վէ սգլ ու սերթյէթէ մուղայիր պալընմագա սըր։

Տէֆաթլա պէյան էթմիշ օլասընզմըզ վէճէհլե, Դնֆոսի իշլերինաէ—։ իշլերաէ քի՝ Բալիկէնի Թէգայլիւրաէն մասան գավանէնի էսթինաա խալիմիշ սիր — հիսապա գարզը համիէի վաղիֆելերի չզգարմագ բէք եաճալը, բէք մաղարրաթը պիր չէյ սիր։ Զիրա հիսապ հեր զէման զալէպէ խաեր, վէ գարալար եաճնաա եաշլար սա եաճնար ֆէհմասընա, պէօյլե եաճլը Թավէյլերին նէթիյճէսիզ գալմասը սըր։

Ինանմաեաճ էյլե պիր համիէթ Թասավվուր խալիմէդ քի՝ պիր ինանը քէնամ եվլասընա նագը պիր Թերպիյէ վերմէկէ սէվգ խաեպլիգ—էնինանէ պիր գալէս չէքէն պիր համիէթ մէճպուրիյէթինին սրթմաս

ՎԷՆԻԶՈՒԵԼԱՆ ՎԷ ԳՕԼՕՄՊԻԱ

Ամերիկացաց Գոլոմպիա հիւսիսային գիրքերի՝ պիւհիւլէ հաստատուած իւրերինաէ թատրերգա պտլամբլ ալը։ Սուրբերը միւքեմմեկեաէ միւսիհեզ օլան 2000 էգիրաս՝ բեռ խաթրս ալեյհինաէքի հարեքերի ինթիզամ իմմեզ իչին Վէնիզուելա օրպիսինէ կիրմիշլեր ալը։

Վենիզուելա իւե էգամբեօր հաստատաքնը պիւհիւլէ նէգթալրը իւզերինէ Գոլոմպիա գուվվեթ ասքերիյեսի սեվգ ու իրսալ օլնմբլ ալը։ Էգամբեօր հիւսիսարիյերի՝ ամ՝ Վենիզուելա հիւքիւմեթիյլե միւթեթիգ օլմուշ ալը։

Գոլոմպիա մեմուրիյնը հիւքիւմեթինին պեյանքնա կեօրե, իսեան իրաէն մեյնելու Իւրիպին՝ մեմուլքը մեզգիրեաէն պուլունզը մասավեէրաէն գուվվեթինի պուլմագա օլաուզնա ալթընդ հեչ չիպահե եօգ ալը։ Մեդգիւր իսեանը եենմեք իչին մահարեպէյի հաստաքն էօթեօինէ վէ հալթանիգատյա գասար կեօթիւրմեքտեն պաշգա չարե եօգ ալը։ Նիգարակատա՝ Գոլոմպիանան Գոսթա-Ռիգա հիւսիսարիյերինէ այրիլմէշ, վէ լաքին Գոլոմպիանքն հարեքերինի ազ իլթիգամ իմմեքտե պուլնմամշ ալը։

ԽՄԷՐԱԹՕՐԻԶԱ ՖՐԵՏԵՐԻԳԻՆ ՎԱՍԻԵԹՆԱՄԷՍԻ

Խմբրաթօրիզա Ֆրեսերիգ Վիգթորիանքն վասիյեթնամէսի կէչէն չորչեպիհ կիւնիւ Ալեմանիանքն Գրոնպերգի չէհրինաէ սալմամշ ալը։ Միւքէվեթիյլե միւշարեէյհա՝ իմբրաթօր իգինճի կիյեսմ սաթի սաթել օլարագ ալթը եվլասընքն պիհերինէ պերբր միւեսն մարդ թիրգ իսիյոր։ Էն քիւչիւք գեղը բրինաէ Ֆրեսերիգ Շարլը ալը Հեսի՝ Ֆրեսերիյօգ քեօշգ վէ չիքթիկի մեյրա սիւշիյոր։ Միւշարեէյհա խմբրաթօրիզա՝ եվվելճէ իլան օլունալդը իւշրէ կարա կեօլու իւշրէինաէ պեր քեօշգ սաթքն ալմամշ, վէ վալիսեսի գրալկա Վիգթորիանքն եանի վեգթրնա մերրա հիսէսինաէ կերի սուրմշ իսի։ Միշարեէյհա խմբրաթօրիցա՝ պիհերինի եվրադ ու քեշգալարընը մահվ իթմեշ օլաբ սահիհ սեյիլ ալը։ Պիհերինի մեգթուալրը՝ թարիխճէ մերադ պունամագ չէյլերաէն օլաուզնան, միւնասիպ պեր վագթա նեյր օլունամագ ալը։ Միշարեէյհա խմբրաթօրիցա իւե պեր չոգ սեվեէրի անքն սերայ միւշրիի օլան գունթ ալը Սեգգենաօրգ իւշրէինէ սեյլեէն միւգթերիյանե չարէսալը հենուշ խաթրալա ալը։ Հաթթա կեալ պեր եղանիմ վուգուս պուլալը սաթի սեօյլեմեշ իսի։ Պունլա մեգամ խմբրաթօր կիյեսմ՝ միշարեէյհ սաթգ պենսինի Հօհենձօլերն նիշանքնը վերմիշ ալը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՆԷ

Պերլինաէն բեմեն չէքիլէն պեր Թելեկրաֆա կեօրե, իմբրաթօր իգինճի կեյեսմ՝ Ֆրեսենեպօրկա ամրիթ իթմեյեճէք ալը։

Բուլանիա գրալ վէ գրալեցալը՝ եվվելճի բազար կիւնիւ էօյլենաէն օսնզրա, Պուգրեշտէն Մոճառիքանա Բակաց չէհրինէ հարեքեթ իթմիշլեր ալը։

Ցանիմարգա մեմալեքինին հեման պիհիմլի պելեսիյե հեյեթիլերինին մուրախասալրը՝ Թեզեսաբիլը վիքթորիա սալրը գրալա պեյանը Թեշեքքիւր իթմեք իւշրե Գօբենհակա կիթմեշ օլասագլարընա, միւշարեէյհ գրալ՝ միւշարեէյհիմ մուրախասալրը եվվելճի կիւն էօյլենաէն սօնզրա հուզուրընա գալալ իթմիշ, վէ ճեվալեն՝ էհալինին էքսերիյեթը ալիմեսի արզուլարընա մութագզ օլան զալ Թեզեսաբիլն՝ սեյլամեքը վարանա հարաքմ իսեճեկի իւմիսինաէ գալուլանազրը պեյան եյլեմիշ ալը։

Ֆրանսա բեյոը վիքելալը Մ. Վալտեք Բուսս իւե խարիճիյե նազարը Մ. Ցեկգասե՝ Բուսիա Զարընքն Ֆրանսայա սեյահաթը իւզերինէ միւգաքերե իթմեյլեր ալը։ Բեխոր հիւմհուր Մ. Լուպէ իւե պիհիմլի վիւքլա՝ սեգա. 17աե Ցեսնքերգե ալմամէ իսեճեքլեր վէ Զարը գարյալամալա կեթմեք իչիւն երթեսի իեւնիւ Գասին սեֆիրնեսինե բաքիպ օլաճագլար ալը։ Բուսիա խմբերաթօր վէ խմբերաթօրիճասընքն սեգա. 20աե Դոմբեեռը հեվալիսինաե պեր սեյահաթ վէ սեյրան իճրա իսեճեքլերի միւհթեմիլ ալը։ Սեգա. 21աե Բուսիա խմբերաթօր վէ խմբերաթօրիճասը՝ գաթարը մահասալա հարեքեթ իսալ, Բանեի-Սիւս-Մոզելան հաստատաքը կէչեճեքլեր ալը։

Եվվելճե սեգա. 18 իչիւն իճրասը գարալաշարբլան Բեյմ բեմը կէչիսինին կերի գալմշ օլաբընը ժեներալ Գրիւլեր խապեր վերմիշ ալը։

Սբանիանքն Լինեա ալը Գոնսերսիոն նամ մահալինաէն խապեր վերբիլմիկինե կեօրե, Ինկիլեզ ֆիլոսոֆնանամաք՝ Սբանիա սալարընա մանօվրալար իճրա իթմեկի սբրա, պեր թօրբի սալարբմշ վէ պալ թօրբի սահիլաե գարալա օթուրմշ ալը։ Պոգբ ինկիլեզ պահրիլե թայքալրը՝ մեգթիւր թօրբիլի ալմագ իչիւն գեշյա կեթմեշլեր իսե սե, պեր գաշ Սբանեօլ գարապինա սալարբի պրագմաշալար ալը։ Պունքն իւզերինե պեր չոգ Ինկիլեզ թայքալրը կեվմեշլեր վէ գարապինա սալարբի կեվմեշլեր բրօթեսթօրընը սեյնեմեյերեք մեգթիւր թօրբիլի ալմշալար ալը։

Զուիցցերիանքն Պալ չէհրինաէն չեքիլէն պեր Քելեկրաֆա կեօրե, սեհչեթլի պեր գալա՝ պալ քերբե պալը քիմեեերին եօլմեսինե սեպեպ օլմուշ ալը։ Աեչենվօրթաթա եաբըլմագա օլան պեշ գաթալը պեր խանե՝ պերբաեն պիրե եբեգալարագ, պելեհիւլե սմեկե եբեգերթը ալթընա գալմշալար վէ 4 սմեկե մուհագգագ սուրեթաե եօլմիշլեր ալը։ Ագշամ իւթի 9 սմեկե սահա մեճբուհ օլասալը թախմին օլընմշ իսե սե, սահա պալգա գալալեսեկեր պուլընմասընան գորգուլյոր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էնգաբե վիլայեթի իսթինաք մահքեմէսի հեղա սարբեսի բիյասեթի՝ Եանա վիլայեթի իսթինաք հեղա սարբեսի բիյասեթինաեն միւնքաբել իպզ։ Ասաք պեյե, Մի գալասը պիտայեթ մահքեմեսի բիյասեթի՝ Բալամար գալասը պիտայեթ մահքեմեսի գալ քեսթիպի Ազմի պեյե թեկվիզ։

Մեյմար սասա. Ցարանգ պեյ հաղրեթլերինե ուլա ալընքը եվվելի, Շաբան Ցեվլեթ Մելեյե սարբեսի մաւավինելերինաեն Սեսա պեյե կինճի բիւթպելերեն Օսմանի նիշանը ալեյերի եհսան պալրալմալ ալը։

Բուլանիա գրալ վէ գրալեցալը՝ եվվելճի բազար կիւնիւ էօյլենաէն օսնզրա, Պուգրեշտէն Մոճառիքանա Բակաց չէհրինէ հարեքեթ իթմիշլեր ալը։

Ցանիմարգա մեմալեքինին հեման պիհիմլի պելեսիյե հեյեթիլերինին մուրախասալրը՝ Թեզեսաբիլը վիքթորիա սալրը գրալա պեյանը Թեշեքքիւր իթմեք իւշրե Գօբենհակա կիթմեշ օլասագլարընա, միւշարեէյհ գրալ՝ միւշարեէյհիմ մուրախասալրը եվվելճի կիւն էօյլենաէն սօնզրա հուզուրընա գալալ իթմիշ, վէ ճեվալեն՝ էհալինին էքսերիյեթը ալիմեսի արզուլարընա մութագզ օլան զալ Թեզեսաբիլն՝ սեյլամեքը վարանա հարաքմ իսեճեկի իւմիսինաէ գալուլանազրը պեյան եյլեմիշ ալը։

Ֆրանսա բեյոը վիքելալը Մ. Վալտեք Բուսս իւե խարիճիյե նազարը Մ. Ցեկգասե՝ Բուսիա Զարընքն Ֆրանսայա սեյահաթ իւզերինէ միւգաքերե իթմեյլեր ալը։ Բեխոր հիւմհուր Մ. Լուպէ իւե պիհիմլի վիւքլա՝ սեգա. 17աե Ցեսնքերգե ալմամէ իսեճեքլեր վէ Զարը գարյալամալա կեթմեք իչիւն երթեսի իեւնիւ Գասին սեֆիրնեսինե բաքիպ օլաճագլար ալը։ Բուսիա խմբերաթօր վէ խմբերաթօրիճասընքն սեգա. 20աե Դոմբեեռը հեվալիսինաե պեր սեյահաթ վէ սեյրան իճրա իսեճեքլերի միւհթեմիլ ալը։ Սեգա. 21աե Բուսիա խմբերաթօր վէ խմբերաթօրիճասը՝ գաթարը մահասալա հարեքեթ իսալ, Բանեի-Սիւս-Մոզելան հաստատաքը կէչեճեքլեր ալը։

Եվվելճե սեգա. 18 իչիւն իճրասը գարալաշարբլան Բեյմ բեմը կէչիսինին կերի գալմշ օլաբընը ժեներալ Գրիւլեր խապեր վերմիշ ալը։

Սբանիանքն Լինեա ալը Գոնսերսիոն նամ մահալինաէն խապեր վերբիլմիկինե կեօրե, Ինկիլեզ ֆիլոսոֆնանամաք՝ Սբանիա սալարընա մանօվրալար իճրա իթմեկի սբրա, պեր թօրբի սալարբմշ վէ պալ թօրբի սահիլաե գարալա օթուրմշ ալը։ Պոգբ ինկիլեզ պահրիլե թայքալրը՝ մեգթիւր թօրբիլի ալմագ իչիւն գեշյա կեթմեշլեր իսե սե, պեր գաշ Սբանեօլ գարապինա սալարբի պրագմաշալար ալը։ Պունքն իւզերինե պեր չոգ Ինկիլեզ թայքալրը կեվմեշլեր վէ գարապինա սալարբի կեվմեշլեր բրօթեսթօրընը սեյնեմեյերեք մեգթիւր թօրբիլի ալմշալար ալը։

Զուիցցերիանքն Պալ չէհրինաէն չեքիլէն պեր Քելեկրաֆա կեօրե, սեհչեթլի պեր գալա՝ պալ քերբե պալը քիմեեերին եօլմեսինե սեպեպ օլմուշ ալը։ Աեչենվօրթաթա եաբըլմագա օլան պեշ գաթալը պեր խանե՝ պերբաեն պիրե եբեգալարագ, պելեհիւլե սմեկե եբեգերթը ալթընա գալմշալար վէ 4 սմեկե մուհագգագ սուրեթաե եօլմիշլեր

ՁՕՃՈՒՂԸՄ ՆԷ ԵԷՍԻՆ

Զօճուգլաբ 5-ոյ այլեզ օլուբ օլմազ, ուսմամ վալիտէլէբ եավրումբգլաբընա էն էյի պէր ղբատա թէսարիք իթմէք հավէսինէ սիւշէրլէր։ Պու հավէս գամ ամընլար իչիւն բէք թագիի տիր. զ—բա վալիտէնին սիւտի նէ գատար չօգ օլաա, չօճուգ 6 այլեզ օլունճա, ամբիզ եալնըզ օնունլա պէսլէնէմէզ։ Բարիզին էն մէշհուր հէքիմլէրինէն Տօգթ. Ֆալիէր՝ պու միւհիմմ մէսէլէյի նազարը ամգգարա ալարագ պիր չօգ թէճրիւպէ վէ թէագիգաթան սոնրա ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ նամ մատտէի ղըտայէյի իչատա իթմէշ, վէ պու ֆամէլի իչատա՝ Բարիզ, Լոնդրա վէ Եվրոպանըն պլիհիմլէ թըզպ Տարիլ Ֆիլոնունլարընան գազուլ վէ մազհաբը թագտիր օլմուշ տըր։ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ՝ չիգօլաթա կիպի զայէթ լէզիզ պիր մատտէ օլուպ, ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէրիճի վէ պէսլէյիճի տիր։ Վալիտէ սիւտինէքի պէսլէյիճի խասսէնին իւքի դաթ գուվվէթինի հաիզ օլմուղընան, չօճուգլար անը եէսիքճէ սեմիզլէնիրլէր, պէսլէնիրլէր, գուվվէթէրլէր, չարուգ այաղա գալգաբլար վէ խասթա օլմազընընը տիչ չզգարբրլար։

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ իլէ պէսլէնէն չօճուգլարը իլէբուտ ամ սաղլամ վէ կիւճլիս գուվվէթլի ատամար օլաուգլարը՝ պինլէրճէ էմսալյէտ միւսպէթ տիր։ Տէրսաատէթ վէ թաշրարատաքի պիհիմլէ էճզախանէլէրամ վէ էճզա տէբօլարընա սաթըլըր։ 18—17

ՍԱՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 2 սեպտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	094—18
Օսմ. էսհամը աչըլաը	24—50
» » գարանը	24—50
» » » Բ	49—50
» » » Գ	26—75
Օսմանլը Պանգասը	11—12
Մըսրը ասլ, ուսթահրեաթ	107—
Պուլկար խաթիգասը	81—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—365

Բարիզ 2 սեպտ.

Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	102—17
» » 4½ %	102—15
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլաը	25—10
» » » գարանը	25—10

Մայորկի

Բուժէլի չըվէնաքիերի	105—50
Օսմանլը Ռեֆիֆի էսհամը	314—
» Պանգասը	529—
Գրէտի Լիոնէ	1045—
Իթալիա էսհամը	99—
Բախտէթ Թուրք	508—35
Օսմանիյէ	468—50
Ֆուան Օթոման	511—
Սրանեոլ	71—42
Թրանվամալ	84—75
Գամպիօ 3 այ վատ	25—20

Վիէննա 2 սեպտ.

Լոնդրա իւղերինէ գամպիօ	239—50
Բուժէլի չըվէնաքիերի ֆի.	98—
Օսմանլը Ռեֆի ազսիոնը	283—

Գերլին 2 սեպտ.

Բուժէլի չըվէնաքի. (մարգ)	101—60
Լոնդրա իւղերինէ գամպիօ	20—300
Ռուսլար	216—

Գրիւքսել 2 սեպտ.

Բուժէլի Շըվէնաքիերի	103—75
Բանք Օթոման	24—57

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. Ոսմ. տիւն ազմ. գար.	26—39½
» » » էն եիւքսէք	26—39½
» » » էն ազագը	26—38
Պու սոգակ աչալաը	26—39
Բուժէլի չըվէնաքիազմ գարանը	102—87
» » էն եիւքսէք	103—25
» » էն ազագը	102—87
» » աչալաը	103—75
Ագչէ Ֆրանկի	—
Բէյրութ ղրշ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱԼԸ

Բէյժի ազսիոնը Օս. Լի.	13—30
Սիկուրթա Ա.	—88
» Բ.	—49
Թրամվայ	5—80
Ժուխանես	1—75
Օսլիկսիոն Թրամվայ	447—
Ասիւրանս	3—97
Գրէտի ժենէրալ	0—10
Սոսիէթէ Օթոման Ի. Լ.	0—12
Լորիօ	61—50
Ֆանդ Նասիոնալ ազ Գրե.	410—
Թրանվամալ	83—
Բանքա Բուհվիլաթ	461—
Գրէտի Ֆոնսիէ էմիրատէն	263—50
Անոնիմ ազսիոնզ	09—20

ԱԳՋԵԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ.-ոտ	ղրշ. Բ.
Գեյզ մէջիտիյէ ֆորգա	108—04
Մէճիտիյէ	102—
Ինկիլիզ լիրասը	110—02
Ֆրանսազ ալթունը	87—21
Բոլ	90—10
Գերմէն ալթունը	51—05
Գարտոն գայմէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալչէը	Սաթըլ
Լոնդրա չէք	110-17	11-05
	110-02	22-98
Բարիզ չէք	22-83½	22-98
Մարգ	22-91¼	18 64
Վիէննա չէքի (գուլբեն)	21-72	21-83

ՐՈՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1881 մարտ 20 Թարիխլի իւքաղը իմբէրաթորի իլէ Թէէսիս գէլընմըշ օլան իչտու գումբանեանընը մէրքէզի՝ Բէթերպուրգիստա պէօյիւք Մօրսքաիաա 37 նումէրօլուԹԷը մախսուսընտա քէսին։

ՏէօրԹ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ.— ԷՕՄԻՒՐ.— ՆԱԳԼԻՑԱԹ.— ԳԱԶԱԼԱՐ։

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ

Գալաթա բէյնիմ խանընդա Թիւրքիա իշլէնն ամէնթը ումումիսի ԹԷՈՖՈՐ ՐԷԲԷՆ

	Ֆրգ.
1898 սէնէսինտէ Թահսիլ օլունան բէյի	34,775,462
Թէէմինաթ ագչէսի	121,765,333

1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեա քէնտի միւշթէրիլէրինէ Թէէտիյէ ԻԹմիւլ տուղը մէգալիզ 164,172,000 ֆգ.-ը կէչմիշ տիր։

Գումբանեանընն Ռուսիոյ գանունա գարշը Ա. ՀԻՒՐՄԻՒԶ	Գալաթա իշլէնն գանունա գարշը (կեոֆէլի-ի Էնկ էրէբ)

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՋԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլընանագ միւքէնէվ ճամըն մինագատասընա պաշլանըլըգընան իթայա Թալիզ օլանլարը Թէէմինաթ ագէճէսինի վէ եա միւքէնէթը քէֆալէթնամէյի միւսթահրգէն Խաղինէի ճէլիւէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

16 ազս. 317 3—3

* * *

Խաղինէի խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլընանագ միւքէնէվ ալ ճինս քէրէսթէէն մինագատասընա պաշլանըլըգընան, իթայա Թալիզ օլանլարը Թէէմինաթ ագէճէսինի վէ եա միւքէնէթը քէֆալէթնամէյի միւսթահրգէն Խաղինէի ճէլիւէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի։

16 ազս. 317 3—3

Սիրքէճիաթ Քէ.-բրիւլի խանը Թիւրքնա մաղազասա սարին իքէ իքինէի Մահքէմէի Թիճարէթէն իֆլասընա հիւքմ օլունմըշ օլան եազմա Թիճճաքը Հրանա էքմէճճեանընն խուսուսաքը ինիսպէկսիոնի բուէրի ու Թէվմիյէսի զըմբընտա տավա վէքիլէրընէն Պուուսան Ցավհանէս վէ Եսակիկար օղլու Բավլաքի էֆ.-ներ էսուլէթէն սինդիգ Թային գէլսմազ օլատուգլարընան, մինֆիլսը մերգում զիմէթինաք ալանագը օլանլարը՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 199 վէ 200ինճի մատտէլէրի մուհիգինէ Թահգիգատուսան հիչիւն Քարիքը իլտանէն իթիզարէն 21 կիւն զարֆընտա սէնէատընը մահքէմէ քարարընէ Թէսլիմ էյլէմէլէրի, վէ մուատաքը մէզքուրէ խիթամընան սոնրա 3 կիւնաե, եանի 10, 11 վէ 12 իյլուլ բազար երթէսի վէ սալը վէ չարշէնպիհ կիւնլերընաե Իքինէի Մահքէմէի Թիճարէթին իֆլասատասընա կէլէրէք սինդիգ էֆէնտիլէր միւվաճէհէսընաե ալանագլարընը իզարէթ վէ գայա վէ Թասդիգ իթարըմէլէրի, վէ մուատաքը մէզքուրէաե խզարը վիւճուտ իսէէյլէ ալանագլուլար հագգընտա գանունը մէզքուրընը 210ընճը մատտնիսինէ Թէվֆիգէն հուսուսէլէ օլունանագը իլան օլունըր։

Մուսթաֆա Գօչխանէ

Օրման վէ Մէտարին վէ Զրաաթ նեզարէթը հէլիլէսի սատրէսինաե բուէսատ վէ ագլամ օտասարբյլա մուայինէ սատրէսինաե մէվճուտ սօզալարը Թամիր վէ զորուլարը Թաթհիր վէ գոյսըբյլա լէվազիմաթը սարրէսի մէվգբի մինագասայա վազ իսթիմիշ օլմազլա, ֆյլուլը Բուսինին 1ինճի ճուսա երթէսի կիւնլինէ գատար միւնագասայա տեվամ իլէ գաշարը մուազգաթ վէ 48 սատի զարֆընտա 100ե 5 Թէնզիլաթ իտասըբյլա Թէգարուր խատէգ ֆիյաթլար հատաբ էթիտատլ կէօրիւլաեիկի հատաբ գարարը գաթիսիրին քէշիտէսիյլէ իհտիլ խատէճէկինանէն, Թալիզ օլանլարընի ազբուզիթո ազճէլէբյլէ զէրտզէր նեզարէթը մի շարէլեյհա մուհասեգէսինէ մուրատաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

18 ազս. 317

Ահմէտ նազմի էֆ.-նէն պահրիյէ գօլ ազալարընան Ահմէտ էֆ. զիմսէթինաե մանքիմունպիհ ալանագը օլան մէզալէզ մալիմէնին Թէէմինը իսթիֆասը իչիւն մէտեուռնը ռումելիյէհին Դասրմ Իշտատա Հաճի Ահմէտ Ագա մահալլէսինաե Դարագալ սոգաղընան Խալիլ Ագա վագֆընան օլուզ, եօհտէի Թասասրուֆընան պուլընան մա զազչէ 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ մաթալա վէ 1 գուլու վէ միլքէմէլաթը սարբէյի հավր 15 նումէրօլը պէր պազ ախշազ խանէնէն ֆիւրուխթը Թահրը գարարա ալընանագ Թարիխը իլտանան ըթիպարէն 15 կիւն սոնրա մէվգէի միւզայէյէ վազ օլունանագընան բէլիբրասընա Թալիզ օլանլարընը վէ տահա զիյատ մալիմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին Մահքէմէի Թիճարէթ Իհրա տաքրէսինաե միւրատաթ էյլէմէլէրի տարբէյի մէզքուրէաեն իլան օլունըր։

18 ազս. 317

Էյգաֆը մաղալութէաեն Շեյխ Մեհմէտ Էֆէնի Թէգգէսի վագֆընան Պազարտա քէսին օլուզ 3 ուեէլէք պէտէլթը սապզասը 22500 զ.-ատն իպարէթ պուլընան պէօյիւք Հինտիյէ մէզրասընընը ալարը 317 սէնէսի խլուլընան էթիպարէն 3 սէնէլիկինէ 22620 զ. բէյ սիրբիլտիկ Պազարտա վիլայէթի եվգաֆ մուհասեգէհիլիկինաեն քէշիտէ գալընան 18 ազս. 317

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ մուգայէսընա լի. զամ պէօրիւնէն 75 զիս քէսուր գալյէ սէտիտ քէօմիւրին մինագասասընա Խվթիյար օլուճաճընընան, մինագասասա զալընամագ էվ չէտիրէր մինագասայը լանամագ խաթէյէնէրին 100ե 10 նիսպէթինաե բէյ ագչէլէրին միւսթահրգէն մէճլիսը խատէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

14 ազս. 317 5—5

ՖՐԷՏՕՐ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՈՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԻՐՄԱՅԷ ԸՆԿՄԱՆ

Իրէտիէ ալնմազ պէր 250,000,000 ֆգ.

Տէրսաատէթ ամէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուբալինէ Հալաճեան խան։

Իքինճի ամէնթէլիկի՝ Սիամպօլաա Սուլթան Համիտիյասա Հաճօբուլօ խան։

Գրէտիթ Լիոնէ՝ հէր նէվվի պանգա մուամէլաթը իրա խատր, էսհամ վէ Թահվիլաթ իւզերինէ խիթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ Թահվիլաթի ըհէին ալարագ հիսասը ճարիլէր (գանի գուրան) ատաբ, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սարբէնին միւխթէլիֆի բէյացալարընա գամպիօ նշգարբրը, գրէտիթօ քասդրալարը վէրբիր, պօրսա սըբարբլարը իրա խատր վէ չէրաթթը մուայէնէ իլէ Թէէտիյաթ գազուլ իտուգ վատէլի պանդրար վէրբիր։

Սիամպոլ իքինճի ամէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իրա խատր, մալ վէ էվիմայա մուգազալլ իսիթիգրազալար վէրբիր, եալընըզ եէրլէշտիրմէք իւզրէթի ալագագ վէ եախսա Տէրսաատէթ վէ էնէնպի մէսլէգէթլերրուտ սաթիմաղը տերէօհատ իսէրէգ էմանէթ մագամընա մալ վէ էվիմա գազուլ էյլէր։

ՍՍԻՀՈՒԼԷԹ ՄԷԹԱՆԷԹ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹ

Ատի եազը պէյանատա 100ե 50 նիսպէթինաե վէ էհվէն օլուզ հէր գէչէն մէզգէնը մուամիգրէնգլէրէնգլէր Լիթայի մարգալը Ամէրիգայայա՝ սույա, կիւնէշէ վէ հարիգէ գարը տայանը։ Գաթալոկ վէ նիւմունէլէր մէճճանէն վէրիլիր։ Պիսէնէլէյհ, Գալաթասա Օմանլը Պանգասը գարշըսընա Ինայէթ խանընա Նու. Իգնէսմէգ Սիօր մաղազասընա միւրաճաաթ էթմէլի տիր։ 24—23

ԻԻՆԻՕՆ

1828-1829ՏԱ ԻԼԻՐԻՉՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՏ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱՍԸ

ԱԼԵԱՆԿԸՆՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նէհայէթինէ գատար էօտէնէն Թաղմանաթ	240	միլեոն ֆր.
1899 սէնէսինտէ Թահսիլ օլունան սիկուրթա իւգրէթի	19½	» »
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	105	» »
Սիկո բրա խիլէն սերմայէ	18	միլեառ »

ԷՕՄԻՒՐ ՇԻՒՊԷՍԻ

1899 սէնէսի նէհայէթինէ գատար էօտէնէն Թաղմանաթ	99	միլեոն ֆր.
Ճարի օլան սիկուրթալար	253	» »
Սեբմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի	150	» »

քի ճարի օլանլարի սիկուրթալարընի ազալարը 100ե 60 նիսպէթինաե օլուզ, ինանչ Թոմբանեսընա սիկուրթա եազլանալարը ճեոյ պիր Բրեմոն Վրդիտոթ վէ ՊԱՍՏԱՆԷ ԷՄՍԱԼԻ ՇԱՐԴԱ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՄԷՆ ՏԻԿԷՐ ՀԻԶ ՊԻՐ ԴԷՄԻՄԱՆԵԱՍԱ ՊՈՒԼԸՆՄԱՍԱԴԱ ՏԸՐ։

Շարգ իչիւն սիգորթալը ֆնարլը Բուլիթի մախսուսի։ Տիպէր հէր գումբանեա շարթլարընան զայէթ ըւ զայէ հէսէս վէ սրեսաթա շարթլար։ Թէմէթթրը հէր սէնէ ատիտ Թէէտիյէ օլունանագընան, «Իլեհօնդա» սիկուրթա եազլանալար՝ Ռեդբիրն-ռեն Եազլար (accumulation des dénefices) կիսպ ֆէնա վէ Մուրգիրի՝ սասալ իդրէ ինրի մատտէի իտեն ֆամբանեալարա սիկուրթա եազլանալարընի ատյամ ատաշար օլուգլարը ղարարատա՝ վէ իսիգ ալարագ ալարագ ալարագ ալարագ ալարագ։

Գումբանեանընն „Պանգասը՝

ՕՍՍ ԱՆԼԸ ԿԱՆԴԱԱԼ ՏԸՐ

Թիւրքիա վէ Շարգ Մեսիբիյէթի՝

Տէրսաատէթ Գալաթասա Օսմանլը Պանգասընընն գարշըսընա Թոհֆա-Կարուն խանընընա։

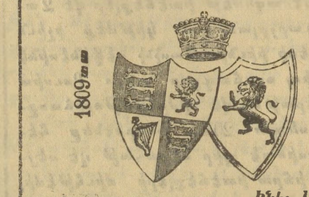
Թիւրքիանընն պաշընա շեհրլերինաե ամէնթէլիքլեր։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1809տա



	Ինկ. Լիրասը
Սեբմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	14,732,680
1900 սէն. հասիլաթը	3,667,923

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԷՐՆ ԷՆՇՈՒՐԱՆՍ

1836տա

	Ինկ. Լիրասը
Սեբմայէսի	3,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի	5,698,299
1900 սէնէսի հասիլաթը	1,233,070

Իչտու գումբանեալար՝ միւթէֆիգէն ըզկար իթթիֆէրի էմնիյէթ վէ մուլք օլուգլարը սերմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսինին ճէսամէթինէ պէնէն սակ գումբանեալարան ՏԱԶԱ ԷՀՎԷՆԻՅԷԹԼԻ վէ ՇԷՐԱՒԻԹ ՄԻԻՆԻՏԷ ԻԼԷ խանի, էչէս վէ էմիտաի Թիճճարիյէ սիկուրթա իտուգ, գազա վուգուրնաե պէրմուհիզը մուգավէլէթ ՏԻՐՀԱԼ ՎԷ ՀԱԳԳԱՆԻՃԼԻԹ ՏԱՒՐԻՍԻՆՏԷ ԹԱԶՄԻՆ ԻՏԷՐԼԷՐ։

Շիմտիյէ տէկին եալընըզ հարիգ զարար ու զիյանը իչիւն թազմին օլունան մէզալլազան եէգիւնի ՕԹՈՒԶ ԱԼԹԻ ՄԻԼԻՕՆ ԻՆԿ. Լիրասընը Թէճավուզ էթմէյէր։

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Gie.

Սեբմայէսի Ինկ. լիրասը 500,000. Իհթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիրասը 110,000

Իչտու գումբանեա՝ կէրէգ վարար վէ կէրէգ եէլգէն սէֆինէսիլէ մէրսու էմիտաի Թիճճարիյէ, կրուբօ վէ հէր մահալէ բասրա իլէ իրսալ օլունանագ էլեաի միւթէնէվիալը վէ նավլուն պէտէլի՝ էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ լէրթիլէ սիկուրթա իտեր։

Մուֆասսալ մալիմաթ ալմագ իչիւն էհմալիի միւթէվէբան Տէրսաատէթ ամէնթէլիկինէ սաալէթ օ.ունը։

Տէրսաատէթ վէքիլը ումումիսի Գ. Ֆ. ՍԵՐՈՒԲԵԱՆ

Գալաթա Մէհմէտ Ալի Բաշա խան

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆեր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխի Ֆէրմանը ալիճան մուհիգինէ Թէէզքէրէ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքուրէ՝ հարիգ վէ ատէնիգ վէ հայաթ վէ նագլիյաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իրա խատր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթաե Գալաթասա Գարաքէօյաքի եէնի խան սոխիլինտէ։

Գալաթասա ամէնթէ՝ Մ. Ալազէր Սիմընս, Վոյվոտա սոգաղընաա Ցակորեան խանտա Նօ. 67։

Սիգանալ հիհէթի ամէնթէսի՝ Օսմանլը Պանգասը չիւղէսի, եէնի Շամի ավլուսընաա Օսմանլը բասթախանէսի գարշըսընտա։

Սիգանալ հիհէթի ամէնթէ վէքիլի՝ Մ. Ի. Զաաֆր, Մարբուճճըլարաա Զարշըսը խանտա Նօ. 21։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԻ

Ալէմանիա հիւքիւմէթինին 26 իյլուլ 1853 Թարիխի էմրը մախսուսը իլէ Թէէսիս վէ Թէզքէրլ օլունմըշ վէ հիւքիւմէթը միւաբէլէյհանը Թահքը նէզարէթինաե իթրաթ մուամէլէ էթմէճճաե պուլընմըշ տըր։

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէմանիանընն էն գէօրկ գումբանեասը տըր։

Ճարի օլան սիկուրթա էմանը	967,321,496 ֆրանգ տըր
Իհթիյաթ ագչէսի ա	270,096,743 » »

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» Լոնդրա վէ Գալա սիկուրթալարը իլէ ճէնկ վէ ուրմայ տէլէոն Թէասրէքի վէ Գալաբ հայաթ սարբէնինէ մուամէլաթընը իրա խատր։

Մէմլէքէթ Շահանէ Լոնդրա գարշը՝ «Սարբանա Բիրլիգ» ատէնէն հէր սընըգի էհալիյէ մախսուս վէ հեգիմ մուայէնէսինաե թասրի օլանագընընը վէ հաֆիզուրգ Ներլի պիր իւնրէթ իլէ էօմրը սիկուրթասը իրա խատր։

Վարբ, տրիբիլ, Բրամ՝ վէ Բինանէ գազալարընա գարշը հաֆիզասա պիր Ֆրանգ վէ եալան գ պիր սէնէ, եանի 52 հաֆիզասա եալընըզ 52 Ֆրանգ իւնրէթի Թիճասըյլա, վէֆաթ վուգուրը հալինաե 10,000 իչիւն, վէ պիւսպիւթին սագաթ գալարընը հալաե 15,000 Ֆրանգ իչիւն սիկուրթա օտուզը կիպի, պիր միւաեթը մուվազգաթէ սագաթլանըգ սա իթգաթ զուլարընը Թագտիրաե, եէվմիյէ 5 Ֆրանգ Թազմանաթ վէրիլիր։

Շիրքէթին Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տըր։

Ումումի սամէնթէ՝ Էմիլ Ֆօկլ։ Ն՝ 7, 8, 9 Ինայէթ խան, Գալաթա։

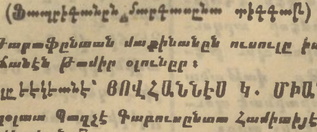
ԳՈՒՈՒ-ՀՕՍ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷԾՇԱՒՈՐ ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Բարիզին 1900 սէնէսի սերկիի ումումիսինաե ֆէվգէլէքգաղէթ (hors-concours) միւքանաֆիթընա մազհար օլմըշ տըր։

ԳԷՆԵՐԱԼ ԽՈՒՄՈՒՍԻ ՄԷՋԻՑԱԹ ՎԷ ՖԷՎԱՒԻՏԻ

ՊՈՒ ՄԱԳԻՆԱԼԱՐ ՍԱՏԷԼԻԿԻՃԼԷ, ՏԱՑԱՆԸՊԳԼԸՂԸՃԼԱ, ՋԱՌՈՒԳԼԸՂԸՃԼԱ, ՀԱՅԻՏԼԻԿԻՃԼԷ,



ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸՃԼԱ ԲԷԳԱՊԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆոպրիգանընը մարգասընա պրեգգաՀ)

Մաղազմըզգիթարաֆընաան մաքինանընն ուսուլը խթիմալի մէճճանէն էսյրէթիլիր վէ մէճճանէն թամիր օլունըր։

Թիւրքիա իչէն վէքիլը Եէկէանէ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ էվլատալար։

Մէրքէզի.—Սաթանալաա Գազէ Գարաուսընաա Համիտիյէ ճաատէսինաե Թըբրամայ եօլը իւզէրինաե Ն՝ 7։

Շիւպէլէր.—Իզմիր, Սիլիվրի, Աֆիոն-Գարահիսար վէ սաիրէ։